

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 56 (1969)  
**Heft:** 2: Bauten für die Industrie  
  
**Rubrik:** Chronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

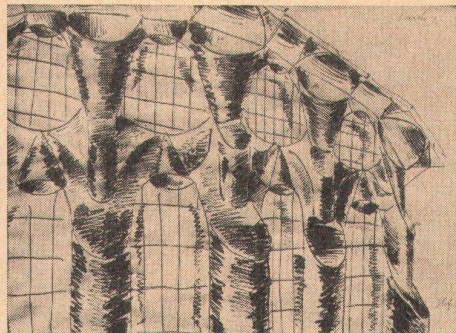
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

mit den Bahnbrechern in anderen Ländern führte zu einer Vielfalt theoretischer und praktischer Ergebnisse (Entwürfe und Bauten von Loos und Mies van der Rohe, tschechische Werkbundsiedlung «Na Babe» in Prag usw.).

Vielleicht war der tschechische Kubismus eine eigenwillige und durchaus notwendige Form, den Jugendstil zu vollenden und zu überwinden, in vielen seiner Äußerungen war er den gleichzeitigen Bestrebungen des deutschen Expressionismus und des italienischen Futurismus verbunden. Die einzige kubistische Parallele in Frankreich wäre das Projekt einer Fassade von Duchamps-Villon, das 1913 im «Salon de Paris» ausgestellt war. Es blieb aber ein Einzelfall ohne Konsequenzen. Auch die seltsame Blüte des böhmischen Kubismus blieb ohne weitreichende Folgen. Sie ebnete aber den Weg, auf dem dann der Funktionalismus der Zwischenkriegszeit seine international anerkannten Triumphe feierte.



16



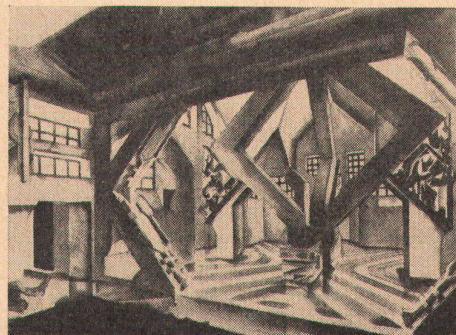
17

16 Studie des Giebels des Sparkassengebäudes Pardubice, 1913/14, von Petr Kropáček

17 Studie eines Pavillons, 1912, von Vlastislav Hofman

18 Studie eines Krematoriums, 1915–1920, von Jiri Kroha

Photos: 2, 3 Karel Vronsky, Prag; 1, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 17 Archiv Knihtisk, Prag



18

## Chronik

### Anti-Osaka

*Wir drucken die Schlußsätze eines Aufrufs ab, der sich mit dem Programm der Weltausstellung 1970 in Osaka und mit seiner Themastellung «Progress and Harmony for Mankind» befaßt. Verfasser sind Nic Tummers und Tjebbe van Tijen.*

... «Die Weltausstellungen sind olympische Demonstrationen nationaler Ideale geworden; von Idealen, welche von Machtmonopolen geformt wurden, die ihre eigenen Normen als Maßstab für die Freiheit anderer setzen, obwohl diese Normen nicht einmal innerhalb des Systems des Machtmonopols selbst Freiheit gewähren. Das führte (bei uns) zu einer Konsumgesellschaft, in welcher menschliche Werte nicht mehr von zentraler Bedeutung sind, sondern Lebenswerte diktiert werden mit dem Ziel, den Profit ansteigen zu lassen. In manchen Gebieten geschieht das sogar auf Kosten menschlichen Lebens; und es ist dringend notwendig, Alternativen zu suchen und die weitere Eskalation zu verhindern. Im Hinblick auf diesen Prozeß des Erwachens und Erkennens ist es wichtig, daß diejenigen, welche mit der Formulierung menschlicher Werte betraut sind (also Designer, Architekten, Künstler, Jugendleiter, Sozialarbeiter, Stadtplaner), einen deutlichen Standpunkt einnehmen.

Sind die Weltausstellungen nicht aufgezwungene Manifestationen jener 'Freiheit', Güter zu produzieren, für welche kein Bedarf da ist, und zu konsumieren, was wir zu produzieren gezwungen werden?

Sind es nicht die Designer, Architekten, Künstler usw., welche der Weltausstellung einen kulturellen Anstrich geben, und sind sie nicht mißbraucht dazu, eine falsche Freiheit zu zeigen?

Ziel dieses Aufrufs ist es, eine Diskussionsbasis aufzuwerfen für ein Problem, das uns alle betrifft. Jedermann ist deshalb eingeladen, seine Meinung (pro oder anti) zu Papier zu bringen: als Zeichnung, Aufruf, Aufsatz, Plakat, Photo plus Legende usw., und sie einzusenden an das Postfach 159, Heerlen, Holland, bis Februar 1969. Jeder Beitrag wird unverändert benützt (es sei denn, er werde übersetzt) und an Empfänger in der ganzen Welt verteilt. Die Weltausstellung soll dadurch zur Grundlage vereinter Anstrengungen werden, Alternativen zu den gegenwärtigen Gesellschaftszuständen zu suchen und eine Lebensweise zu schaffen, die das menschliche Dasein in den Mittelpunkt stellt.»

### Offizielle Einweihung der Schweizer Baudokumentation

Am 21. November 1968 wurde auf dem Blauen (Berner Jura) im Rahmen einer sympathischen Eröffnungsfeier die neue Produktionsstätte der Schweizer Baudokumentation offiziell eingeweiht. Unter den geladenen Gästen bemerkte man Vertreter der kantonalen Baudirektionen, Mitglieder der Behörden, der eidgenössischen Kommissionen, der Architektenverbände und der Schweizer Presse.

Durch die Schaffung der Schweizer Baudokumentation (werk berichtet darüber im Heft

12/1967) wurde der schweizerischen Bauwirtschaft ein Informationsinstrument gegeben, welches unserer Zeit angepaßt ist und die nationalen und internationalen Bestrebungen einer echten Baurationalisierung unterstützt, ja zum Teil überhaupt erst ermöglicht. Die Tatsache, daß alle Schweizer Architekten, Ingenieure und Baufachleute nun die Möglichkeit haben, monatlich über eine detaillierte Dokumentation in Form eines Losblattsystems zu verfügen, beschleunigt den Informationsfluß erheblich. Für die praktische Nutzbarkeit jeder Dokumentation ist ein großzügiger Verteilerdienst verantwortlich, wobei jeder Abonnent monatlich einmal aufgesucht wird, um die einzelnen Losblattsendungen einzuklassieren.

Besonders hervorzuheben ist der Umstand, daß hier unter dem Patronat des BSA, Bund Schweizer Architekten, aus privatwirtschaftlicher Initiative ein Werk geschaffen wurde, welches auch dem Staate zugute kommt, da die öffentliche Hand heute bereits der größte Auftraggeber der Baubranche geworden ist.

Wie anläßlich der Eröffnungsrede Herr Armel Zubler, Präsident des Verwaltungsrates, bemerkte, wird in Zukunft die Informations- und Vermittlerrolle der Schweizer Baudokumentation erheblich erweitert, da nun neben dem Tag- und Nacht-Telephonauskunftsdienst und einer im Aufbau stehenden Bauprodukt-Datenbank auch ein Verteilerdienst organisiert wurde. Dieser neuartige Dienst der Baudokumentation wird von rund zwanzig Mitarbeiterinnen, sogenannten Docu-Girls, geleistet. Ihre Aufgabe besteht darin, jeden Abonnenten monatlich zu besuchen, um die Losblattsendungen in der beabsichtigten Weise einzuordnen. Im Laufe dieses Jahres wird es bereits möglich sein, alle Abonnenten in sämtlichen Regionen der Schweiz durch die Docu-Girls zu betreuen. Somit sind die Voraussetzungen für eine wirksame umfassende Bauinformation gewährleistet. D. P.

### Staatsbegräbnis für die Ulmer Hochschule für Gestaltung

Der Ministerrat des Landes Baden-Württemberg hat am 28. November 1968 überraschend beschlossen, die Ulmer Hochschule für Gestaltung (HfG) in ihrer bisherigen Form aufzulösen und auf rein staatlicher Grundlage neu zu gründen. Kultusministerium und Finanzministerium wurden beauftragt, für diesen Zweck Vorschläge zur Bildung eines Gründungsausschusses zu erarbeiten. Der im vergangenen Sommer unter ultimativen Bedingungen geplante Staatszuschuß von 900 000 DM soll zwar nach dem Vorschlag des Ministerrates im Staatshaushaltsplan 1969 erscheinen, jedoch mit einem Sperrvermerk versehen werden. Vom Ministerrat waren der HfG sieben Bedingungen für die Genehmigung des Geldzuschusses gestellt, welche bis zum 30. Dezember 1968 hätten erfüllt werden müssen. Der Beschluß ist um so überraschender, als er zu einem Zeitpunkt gefaßt wurde, zu dem man sehr optimistisch war über eine Einigung zwischen Studenten und Dozenten der HfG, die als letzte Bedingung galt, welche noch hätte erfüllt werden müssen, um den Landeszuschuß freizugeben und damit die Weiterexistenz der HfG zu sichern. Nun müssen sich Dozenten und Studenten anderweitig eine neue Möglichkeit für ihre weitere Tätigkeit und Ausbildung suchen.

Die Studenten sollten nach der Liquidation an der Universität Stuttgart oder an der Werkkunstschule Pforzheim ihr Studium fortsetzen. So lautet das Angebot der Landesregierung bis zur Gründung einer neuen HfG. Das ist aber unvorstellbar, wenn man bedenkt, daß keine der genannten Institutionen einen der HfG vergleichbaren Lehrgang anbieten kann! Das zeigt wiederum, wie wenig ernst die Politiker von Baden-Württemberg das HfG-Problem genommen haben. D. P.

#### Fachtagung des Österreichischen Arbeitsringes für Lärmbekämpfung

4. bis 6. September 1968 in Linz

Die Häufigkeit der in der letzten Zeit abgehaltenen Fachtagungen über das Thema des Schallschutzes und der Lärmbekämpfung scheint zweierlei Gründe zu haben. Einerseits geht es um die Aktualität und Wichtigkeit des Problems, welches an sich schon immer akuter wird, und andererseits ist man jetzt zu dem Punkt gekommen, wann manche nationalen Organisationen, die zurzeit gegründet worden sind, eine bemerkenswerte Amtsdauer hinter sich haben und schon ihre zehnjährigen Jubiläen feiern können. Nach dem Jubiläum des zehnjährigen Bestehens der Schweizerischen Liga gegen den Lärm (von welchem wir im WERK Nr. 12/66 berichtet haben) führte ebenfalls der Österreichische Arbeitsring für Lärmbekämpfung aus Wien vom 4. bis 6. September 1968 in Linz eine Fachtagung anlässlich des zehnjährigen Bestehens dieser Organisation durch.

Unter dem Titel «Fortschritte in der Lärmbekämpfung» spielten sich die sechs Arbeitssitzungen ab; und gleichzeitig wurde auch eine Sonderausstellung seitens des österreichischen Bauzentrums für die Teilnehmer der Tagung und die Öffentlichkeit organisiert. Die lokale Presse hat dieser Veranstaltung ihrerseits die Publizität gegeben, so daß dem Publikum die Gelegenheit gegeben worden war, sich mit der Arbeit der Tagung vertraut zu machen.

Nach der offiziellen Eröffnung dieser Jubiläumstagung und Begrüßung, die durch die Prominenz der Behörde durchgeführt wurde, ging man am gleichen Vormittag zu den ersten Referaten über. Die einheimischen Fachleute und die ausländischen Gäste referierten über verschiedene Themen, die wir hier aufzählen wollen.

Erster Tag:

«Lärmwirkungen; Ergebnisse und Aufgaben der medizinischen Lärmforschung», «Verkehrslärmbekämpfung als Aufgabe der europäischen Verkehrsministerkonferenz», «Fortschritte der Lärmbekämpfung in der Schweiz», «Zusammenhang zwischen städtischer Zonung und Straßenverkehrslärm», «Lärmschutzforderungen bei der Planung, Neubau und Erweiterung von Straßen», «Forderungen an den baulichen Schallschutz und deren Erfüllung im Montagebau», «Ergebnisse und Erfolg von Schallschutzbepfahrungen», «Sanitär-Installationen, Schallschutz für Nachbarn, insbesondere im Wohnhochhaus», «Lärmentwicklung, Schallschutzforderungen und Schallschutzmaßnahmen in Büros», «Lärmschutz durch leichte versetzbare Trennwände».

Zweiter Tag:

«Lärm – Emotion – vegetative Reaktionen», «Über die präventivmedizinische Bedeutung tierexperimenteller Ergebnisse nach der Exposition

abnormaler akustischer Informationen», «Schlafstörungen durch Verkehrslärm; elektroenzephalographische Dokumente», «Fortschritte der Lärmbekämpfung in der Industrie», «Schallausbreitung und -abschirmung im Hinblick auf Industrielärm», «Gewerbelärm – Messung und Abhilfe», «Stand der Lärminderung auf Baustellen», «Lärmentwicklung und -minderung bei Lüftungsanlagen», «Industrielärmbekämpfung durch die allgemeine Unfallversicherungsanstalt», «Der gehörschädigende Impulsärm in der Industrie und seine Erfassungsprobleme», «Lärmprobleme in der Industrie – Hörschadennachweis» (Film).

Dritter Tag:

«Maßnahmen zum Ruheschutz im Kurort – ein Beitrag zur modernen Stadthygiene», «Grundzüge des Lärmbekämpfungsrechtes in der Bundesrepublik Deutschland mit spezieller Behandlung des Bau-, Gewerbe- und Fluglärms», «Rechtliche Möglichkeiten der Gemeinden zur Lärmbekämpfung», «Praxis in der Beurteilung zulässiger Lärmimmission und -emission», «Mögliche und durchgeführte Lärmschutzmaßnahmen in verschiedenen europäischen Staaten», «Praktische Aspekte der Lärmbekämpfung in der Schweiz», «Möglichkeiten zur Minderung des Innen- und Außengeräusches von Schienenfahrzeugen», «U-Bahnbau, Schallschutz für Anlieger beim Bau und Betrieb», «Betriebsgeräuschmessung an Kraftfahrzeugen», «Lärminderung durch Drehzahlbegrenzung».

Merkwürdigerweise sind bei dieser Tagung die Themenkreise nicht eng gruppiert gewesen, um abgegrenzte Probleme unter einem Hut zu behandeln. Diese Art der Gesprächsführung hat die Zuhörer gefesselt und hat ihnen auch in jeder Sitzung eine breitere Perspektive der Problematik darbieten können. Gleichzeitig sind dadurch die bei solchen Anlässen unvermeidlichen Wiederholungen weiter auseinander gehalten worden.

Wenn man die Referate oder das Diskussionsmaterial von einigen der letzten Tagungen über das Thema der Lärmbekämpfung betrachtet, so sieht man sofort, daß oft eine Doppel-, wenn nicht sogar Mehrspurigkeit vorkam. Nicht immer geben die verschiedenen juristischen Instrumente verschiedener Länder den Grund oder gar die Entschuldigung für eine solche Situation ab. Darum sind die Bestrebungen der AICB besonders zu begrüßen, eine thematische und effektive Koordination zu schaffen (im Sinne mancher Äußerungen im AICB-Kongreß in London, von welchem WERK Nr. 9/68 berichtet hat). Man wird die Arbeit mehr zentralisieren und demnach bessere Übersicht und Informationen schaffen und bekommen können.

Es scheint im übrigen schon manches festgestellt und ausgearbeitet worden zu sein, was nun effektiv auch in die Praxis der Lärmbekämpfung und des Schallschutzes zu übertragen wäre.

Ljubomir TrbuhoVIC

#### Eine Begriffssammlung zur Landesplanung

Das Institut für Dokumentationswesen, Frankfurt, hat im Mai 1968 dem Städtebaulichen Institut der Universität Stuttgart und dem Institut für Raumordnung, Bad Godesberg, den Auftrag erteilt, einen gemeinsamen Thesaurus «Stadtplanung/Raumordnung» zu entwickeln, das heißt ein interdisziplinäres Begriffssystem als Basis der dokumentarischen Arbeit in diesem Fachgebiet.

## Eingegangene Bücher

### Architektur, Planung, Bautechnik, Design

*Hans W. Bobran: Handbuch der Bauphysik.* Berechnungs- und Konstruktionsunterlagen für Schallschutz, Raumakustik, Wärmeschutz, Feuchtigkeitsschutz. 344 Seiten mit 759 Zeichnungen, Diagrammen, Tabellen, Abbildungen. Ullstein GmbH, Frankfurt/Main – Berlin – Wien 1967. Fr. 97.–

*Cahiers du Sart Tilman N° 3.* 107 Seiten mit Abbildungen. Ministère de l'Education nationale et de la Culture, Université de Liège

*ac panel. Asbestzement-Verbundplatten und -Elemente für Außenwände.* 180 Seiten mit Abbildungen. Editions Girsberger, Zürich 1967. Fr. 20.–

*Herbert Fleischer: Schwimmbecken wirtschaftlich planen und bauen.* 104 Seiten mit Abbildungen. Heinz-Joachim Draeger Verlag, Kornwestheim-Stuttgart 1966. Fr. 15.–

*Hans Volhard – Fritz Jaenecke – Sten Samuelson: Bauten und Planungen.* Band 3. 180 Seiten mit Abbildungen. Alexander Koch GmbH, Stuttgart 1967. Fr. 76.75

*Samuel Paul: Apartments. Their Design and Development.* 308 Seiten mit Abbildungen. Reinhold Publishing Corporation, New York – Amsterdam – London 1967. \$ 27.50

*Wolfgang Clasen: Ausstellungen und Messestände – Exhibitions and Fair Stands.* 208 Seiten mit Abbildungen. Arthur Niggli, Niederteufen 1968. Fr. 63.50

*Manfredo Tafuri: Teorie e storia dell'architettura.* 358 Seiten, 83 Abbildungen. Editori Laterza, Bari 1968

*Gillo Dorfles: Artificio e natura.* 250 Seiten. 39 Abbildungen. Giulio Einaudi, Turin 1968. L. 4000

*Kirchen in nachsakraler Zeit.* Herausgegeben von Hans-Eckehard Bahr. Mit Aufsätzen von Eberhard Schulz, Hermann Funke, Paul Posenenske, Werner Simpfendorfer, Walter M. Förderer. 133 Seiten mit Abbildungen. Furche-Verlag, Hamburg 1968

*H.J. Andrews: An Introduction to Timber Engineering.* 222 Seiten und 35 Tafeln. 'Pergamon Series of Monographs on Furniture and Timber', Volume 10. Pergamon Press, Oxford 1967. 45s

*Lauritz Lauritzen: Aspekte des Wohnungs- und Städtebaues.* Vortrag anlässlich der ersten Tagung der Landesgruppe Hessen des Deutschen Verbandes für Wohnungswesen, Städtebau und Raumplanung e.V. 52 Seiten. Deutscher Verband für Wohnungswesen, Köln 1967

*Regionalplanung. Probleme und Lösungsvorschläge.* Mit Beiträgen von H.B. Barbe, A. Stermann, J. Jakob, H. Letsch, R. Madöry, A. Nydegger, R. Stüdeli. 110 Seiten. Struktur- und regionalwirtschaftliche Studien, Band I. Polygraphischer Verlag AG, Zürich 1967. Fr. 19.–